

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2008/C 229/09)

**Numer XA:** XA 193/08

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Provincia autonoma di Trento

**Nazwa programu pomocy:**

Assistenza tecnica:

- finalizzata al miglioramento qualitativo del bestiame attraverso l'attività di selezione,
- finalizzata alla fertilità e alla fecondità del bestiame,
- all'attuazione delle attività connesse alla normativa in materia di identificazione e registrazione degli animali in applicazione al regolamento (CE) n. 1760/2000

**Podstawa prawna:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43, lettere b) e d).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 215 del 1° febbraio 2008, modificata con deliberazioni n. 862 del 4 aprile 2008 e n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 43, lettere b) e d) della L.P.4/2003

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:** Łączna kwota zaangażowanych środków wynosi 800 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Wartość pomocy przekazanej przez prowincję na rzecz pomocy technicznej w zakresie płodności i rozrodczości bydła oraz wdrożenia działań związanych z regulacjami prawnymi w zakresie identyfikacji i rejestracji zwierząt, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1760/2000, wynosi 100 % kosztów kwalifikowalnych.

Wartość pomocy przekazanej przez prowincję na rzecz pomocy technicznej w zakresie poprawy jakościowej bydła poprzez działania selekcyjne wynosi 70 % kosztów kwalifikowalnych.

Pomocy udziela się w naturze w formie dofinansowania usług bez możliwości bezpośrednich płatności gotówkowych na rzecz producentów

**Data realizacji:** Program pomocy zostanie uruchomiony po opublikowaniu numeru ewidencyjnego wniosku o zwolnienie na stronie internetowej Komisji — Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

**Czas trwania programu pomocy:** Pomoc będzie udzielana nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Poprawa jakościowa bydła dzięki pomocy na rzecz gospodarstw hodowlanych w zakresie programów krycia zwierząt, kontroli dojarek, płodności bydła oraz wsparcie hodowców w celu zapewnienia identyfikowalności wołowiny i cielęciny pochodzących z produkcji w prowincji Trento, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1760/2000.

Podstawę prawną dla programu pomocy stanowią art. 15 ust. 2 lit. c) i art. 16 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

**Sektor(-y) gospodarki:** Sektor produkcji zwierzęcej

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincia autonoma di Trento  
Dipartimento agricoltura e alimentazione  
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Strona internetowa:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=12&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=12>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

**Numer XA:** XA 194/08

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Lombardia

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie

**Podstawa prawna:**

- Bozza di deliberazione giunta regionale, «Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie»
- Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura»
- Legge regionale n. 3/2006, «Modifiche a leggi regionali in materia di agricoltura»
- Legge 2 giugno 1988, n. 218 «Misure per la lotta contro l'afra epizootica ed altre malattie epizootiche degli animali»
- Decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102 «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera i), della legge 7 marzo 2003, n. 38»
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 26078 del 28 dicembre 2007
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 102971 del 27 dicembre 2006

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 2 mln EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Do 50 % w przypadkach określonych w art. 12 ust. 2 lit. b) ppkt (ii) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (koszty składek ubezpieczeniowych z tytułu strat spowodowanych chorobami zwierząt lub roślin lub epidemiami szkodników) i do 100 % w przypadkach określonych w art. 16 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (koszty składek ubezpieczeniowych opłaconych przez rolników za wywóz i usunięcie padłych zwierząt)

**Data realizacji:** Od dnia publikacji numeru ewidencyjnego wniosku o zwolnienie na stronie internetowej Komisji — Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Program pomocy ma na celu promowanie wśród producentów rolnych polis ubezpieczeniowych chroniących i zabezpieczających produkcję rolną i zwierzęcą. Zgodnie z art. 12 i 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 pomoc przewiduje włączenie do pomocy państwa ochrony ubezpieczeniowej od ryzyk w rolnictwie związanych ze szkodami spowodowanymi rozprzestrzeniającymi się chorobami roślin i zwierząt.

Ta dodatkowa zachęta ze strony państwa obejmować będzie, w ramach ograniczeń określonych przez prawo wspólnotowe, następujące ryzyka:

- a) straty spowodowane chorobami roślin i zwierząt lub epidemiami szkodników, do 50 % wartości składki ubezpieczeniowej, minus wypłaty z krajowego programu ubezpieczeniowego (zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006);
- b) koszty wywozu i usunięcia padłych zwierząt, do kwoty odpowiadającej wartości składek ubezpieczeniowych opłaconych

nych przez rolników, minus wypłaty z krajowego programu ubezpieczeniowego (zgodnie z art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Pomoc nie może zakłócać funkcjonowania rynku wewnętrznego sektora ubezpieczeniowego. Pomoc nie może być ograniczona do jednego towarzystwa ubezpieczeniowego lub do jednej grupy ubezpieczeniowej obejmującej kilka towarzystw, ani też uwarunkowana zawarciem umowy ubezpieczenia z towarzystwem ustanowionym w danym państwie członkowskim.

Jeśli chodzi o pkt b), pomoc uzależniona jest od istnienia odpowiedniego programu umożliwiającego monitorowanie i zapewnienie bezpiecznej utylizacji padłych zwierząt. Ponadto pomoc nie obejmuje bezpośrednich płatności gotówkowych na rzecz producentów, lecz przyznawana jest podmiotom gospodarczym świadczącym działalność ubezpieczeniową w celu pokrycia kosztów wywozu i/lub usunięcia padłych zwierząt po wykazaniu, że kwota została w całości przekazana rolnikowi

**Sektor(-y) gospodarki:** Gospodarstwa rolne: produkcja zwierzęca i roślinna

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Lombardia  
Direzioe generale agricoltura  
Via Pola, 12/14  
I-20124 Milano

**Strona internetowa:**

[www.agricoltura.regione.lombardia.it](http://www.agricoltura.regione.lombardia.it), należy wybrać „Per saperne di più”, a następnie — „Aiuti di Stato”

**Inne informacje:** —

**Numer XA:** XA 195/08

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Biocampagnes 2008

**Podstawa prawna:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Biocampagnes 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 73 650 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalna intensywność pomocy wynosi 50 % udokumentowanych kosztów zgłoszonego programu pomocy. Koszty ogólne nie kwalifikują się do otrzymania pomocy

**Data realizacji:** Pomoc nie zostanie przyznana przed podpisaniem decyzji dotyczącej pomocy przez ministra i przekazaniem środków budżetowych (połowa maja 2008 r.). Zapewniona będzie zgodność z klauzulą zawieszenia

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc będzie przyznana na okres do 31 grudnia 2008 r.

**Cel pomocy:** Pomoc zostanie wypłacona Bioforum na zorganizowanie „Bioweek” (tygodnia *bio*) w czerwcu 2008 r. oraz jesiennej kampanii informacyjnej w październiku 2008 r. w celu podniesienia świadomości opinii publicznej na temat rolnictwa ekologicznego. W centrum zainteresowania będą planowanie strategiczne oraz ukierunkowanie i koordynacja działań reklamowych dotyczących wspomnianych dwóch kampanii.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Pomoc może obejmować 100 % następujących kosztów:

- artykuł 15 ust. 2 lit. c): dotyczący usług doradczych świadczonych przez strony trzecie,
- artykuł 15 ust. 2 lit. e): udokumentowane informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, na produkty generyczne i korzyści żywieniowe produktów generycznych oraz proponowane wykorzystanie tych produktów,
- artykuł 15 ust. 2 lit. f): publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem, że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji. Pomoc będzie przyznawana jedynie na działania i materiały informacyjne, w których nie będzie odniesień do pochodzenia produktu.

Program nie przewiduje żadnej pomocy na cele reklamowe.

Wszystkie elementy art. 15 będą przestrzegane

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo ekologiczne.

Pomoc będzie wypłacana jedynie małym i średnim gospodarstwom

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Strona internetowa:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Inne informacje:** —

**Numer XA:** XA 196/08

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen

**Podstawa prawna:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Netwerk Bioforum Vlaanderen — Naar een biosector met meer slagkracht — werkjaar 2008 van 1 mei 2008 tot 31 december 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**  
415 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalna intensywność pomocy wynosi 100 % udokumentowanych kosztów zgłoszonego programu pomocy. Koszty ogólne nie kwalifikują się do otrzymania pomocy

**Data realizacji:** Pomoc nie zostanie przyznana przed podpisaniem decyzji dotyczącej pomocy przez ministra i przekazaniem środków budżetowych (połowa maja 2008 r.). Zapewniona będzie zgodność z klauzulą zawieszenia

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc będzie przyznana na okres do 31 grudnia 2008 r.

**Cel pomocy:** Bioforum otrzyma pomoc na udzielanie podstawowych informacji na temat rolnictwa ekologicznego i produktów ekologicznych dla Flandrii na swojej stronie internetowej „Biotheek”, między innymi za pomocą:

- punktu kompleksowej obsługi dla wszystkich kwestii dotyczących rolnictwa ekologicznego,
- starannie prowadzonej strony internetowej [www.biotheek.be](http://www.biotheek.be) dostarczającej aktualnych i kompleksowych informacji,
- broszur informacyjnych oraz ulotek informacyjnych na temat produktów,
- czasopisma „Puur” dla konsumentów z sekcją „Puur” zawierającą informacje techniczne dla rolników oraz sekcją „Puur” zawierającą informacje techniczne dla przetwórców i handlowców,
- archiwum zdjęć cyfrowych,
- elektronicznego biuletynu informacyjnego,
- szerokiego przekroju informacji prasowych i komunikatów na temat zagrożeń dotyczących rolnictwa ekologicznego.

Bioforum przeprowadzi również dwie kampanie informacyjne na temat rolnictwa ekologicznego i jest odpowiedzialne za integrację komunikacji: integrację różnych informacji na temat rolnictwa ekologicznego oraz harmonizację publikacji. Celem Bioforum jest poprawa struktury marketingowej i przejrzystości rynku produktów ekologicznych.

Bioforum pełni funkcję doradczą dla rolnictwa ekologicznego w różnych obszarach polityki: rolnictwie, edukacji, badaniach naukowych, opiece zdrowotnej, itd.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Pomoc może obejmować 100 % następujących kosztów:

- artykuł 15 ust. 2 lit. c): dotyczący usług doradczych świadczonych przez strony trzecie,
- artykuł 15 ust. 2 lit. e): udokumentowane informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, na produkty generyczne i korzyści żywieniowe produktów generycznych oraz proponowane wykorzystanie tych produktów,
- artykuł 15 ust. 2 lit. f): publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem, że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji. Pomoc będzie przyznawana jedynie na działania i materiały informacyjne, w których nie będzie odniesień do pochodzenia produktu.

Program nie przewiduje żadnej pomocy na cele reklamowe.

Wszystkie elementy art. 15 będą przestrzegane

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo ekologiczne.

Pomoc będzie wypłacana jedynie małym i średnim gospodarstwom

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Strona internetowa:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Inne informacje:** —

**Numer XA:** XA 199/08

**Państwo członkowskie:** Francja metropolitarna

**Region:** Działanie to może być również współfinansowane przez władze regionalne lub lokalne (rady regionalne lub rady generalne), jeśli będą tym zainteresowane

**Nazwa programu pomocy:**

Aides à la préretraite en agriculture

**Podstawa prawna:**

- Article 8 du règlement (CE) n° 1857/2006

— Article 23 du règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER, en liaison avec le règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application de ce règlement

— Décret n° 2007-1516 du 22 octobre 2007 relatif à la mise en œuvre d'une mesure de préretraite pour les agriculteurs

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**  
7 000 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Rolnicy przechodzący na wcześniejszą emeryturę mogą otrzymać zryczałtowany zasiłek w wysokości 7 000 EUR rocznie, plus dodatkowy zasiłek w wysokości około 2 000 EUR rocznie będący stanowiący bezpłatne ubezpieczenie społeczne w okresie pobierania wcześniejszej emerytury, do momentu uzyskania pełnych praw emerytalnych, czyli w sumie 9 000 EUR rocznie

**Data realizacji:** Od dnia publikacji numeru ewidencyjnego wniosku o zwolnienie na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich Komisji

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do dnia 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Wcześniejsze emerytury mają na celu zapewnienie ochrony socjalnej rolnikom zmuszonym do zakończenia swojej działalności ze względu na trudności ekonomiczne, brak możliwości dostosowania się do nowych wymogów ekologicznych lub z powodu ciężkiego stanu zdrowia, przy równoczesnym przekazaniu ziemi młodym rolnikom, którzy rozpoczynają działalność dzięki pomocy PDRH (Program rozwoju obszarów wiejskich Francji) lub rolnikom poniżej pięćdziesiątego roku życia, którzy rozszerzają swoją działalność.

Działanie powinno umożliwić restrukturyzację rolnictwa i objąć około 1 000 rolników rocznie.

Państwo sfinansuje to działanie na podstawie art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, dokonując podziału środków finansowych pomiędzy regiony. Wkład finansowy władz regionalnych i lokalnych może stanowić uzupełnienie kwoty zasiłku do wysokości pułapu ustalonego na poziomie Wspólnoty (18 000 EUR rocznie na jednego beneficjenta).

Działanie to zostanie wdrożone w ramach kontraktów zawartych pomiędzy władzami państwowymi a regionalnymi pod nadzorem prefektów. Zasiłki będą wypłacane przez CNASEA na podstawie dokumentów potwierdzających przekazanie i całkowite zaprzestanie działalności

**Sektor(-y) gospodarki:** MŚP we wszystkich sektorach produkcji rolnej

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
78, rue de Varenne  
F-75349 Paris 07 SP

**Strona internetowa:**

<http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/exploitations-agricoles/aides-aux-exploitations/la-preretraite/>

**Inne informacje:** —